


teatro de ensayo

universidad católica



Festival chileno

# FESTIVAL CHILENO 1959

Los movimientos teatrales del mundo entero, y a través de todas las épocas, se han caracterizado por hacer una verdadera y auténtica labor de creación. Gracias a estos movimientos y a esta específica labor de creación, es que existen el actor, el director, el escenógrafo y el público. Y gracias a ellos existe también su elemento de más importancia; aquel sin el cual el teatro no existe como forma literaria: el autor.

Sin embargo, son los autores, precisamente, los que más tardan en producirse y ello se debe al hecho de que solo cuando la madurez es visible en un movimiento de índole artística hace su aparición el dramaturgo, que se siente recién entonces, acompañado de todos los otros elementos indispensables del teatro que pueden traducir y hacer verdad su texto sobre un escenario. Es entonces cuando una pieza comienza a vivir y cuando las aptitudes del autor se ven estimuladas e impelidas a una creación también de madurez.

El Teatro de Ensayo de la Universidad Católica tiene fe en los dramaturgos chilenos. Dos años de producción de obras nacionales lo han demostrado. Lo han demostrado con éxito y con el apoyo y el aplauso casi incondicional del público que al verse retratado en obras nuestras se reconoce en ellas, y al hacerlo, pasa a formar parte casi activa de las historias y los conflictos que los autores —por intermedio de los actores— les presentan en el escenario, lográndose esa comunión indispensable para el éxito de la aventura teatral. Nuestro Teatro reconoce el pasado teatral chileno, cree en su presente y espera en su futuro. Esta fe lo hace iniciar sus labores del año 1959 con el estreno de cuatro obras de autores chilenos de la generación actual.

Todos ellos son diferentes. Cada obra tiene una tendencia y un contenido particular y, por lo tanto, revelan en conjunto un espíritu de creación verdadero y maduro.

De la comedia dramática en tono menor de Roberto Sarah, "UNA LUZ EN LA LLUVIA", donde se dice más con el silencio que con la palabra, y en donde asistimos a una historia simple, y no por ello menos verdadera y emocionante, que envuelve a seres también simples, pasamos a "ES DE CONTARLO Y NO CREERLO", un bello cuento literario (¿y por qué no verdadero?) de Luis A. Heiremans, que nos hará reír y pensar a la vez, para retroceder luego en el tiempo cuarenta años y presenciar un drama hondo de fracaso y conciencia en "JUEGOS SILENCIOSOS" de Gabriela Roepke. Por su parte, Sergio Vodanovic nos lleva por el camino del teatro social con "DEJA QUE LOS PERROS LADREN". Cuatro inspiraciones diferentes, cuatro realidades de hoy y cuatro inspiraciones para el mañana de nuevos dramaturgos.

El Teatro de Ensayo deja lanzado en esta forma su tercer período en su campaña de teatro chileno, y al hacerlo, entrega al público y a la crítica estos títulos que representan una etapa más en el desarrollo de cuatro de los más importantes autores nacionales de nuestra generación. Lo hace con profunda fe en la capacidad creadora de los dramaturgos chilenos y con el convencimiento absoluto de que al hacerlo cumple con la parte más importante de su labor, que tendrá como resultado final la existencia definitiva y permanente de un verdadero, valioso y legítimo teatro nacional.

EL TEATRO DE ENSAYO DE LA UNIVERSIDAD CATOLICA  
PRESENTA

## “DEJA QUE LOS PERROS LADREN”

de

SERGIO VODANOVIC

DIRECCION : PEDRO MORTHEIRU  
(Gentileza del Instituto del Teatro de la Universidad de Chile)  
ESCENOGRAFIA : DETMER AISING  
VESTUARIO : HERNAN LETELIER  
ILUMINACION : BERNARDO TRUMPER

### REPARTO:

(Por orden de aparición)

ESTEBAN URIBE.....Mario Montilles  
OCTAVIO, su hijo.....Héctor Noguera  
(Alumno de la Academia)  
CARMEN, su esposa.....Silvia Piñeiro  
EL MINISTRO.....Justo Ugarte  
RAMON CORNEJO.....Mario Hugo Sepúlveda

LUGAR DE ACCION: La casa de Esteban Uribe, en la Avenida Portugal de Santiago de Chile, hace algunos años.

### PRIMER ACTO:

CUADRO I.— Una noche de principios de diciembre.  
CUADRO II.— Tres días después, en la mañana.

### UNICO INTERMEDIO

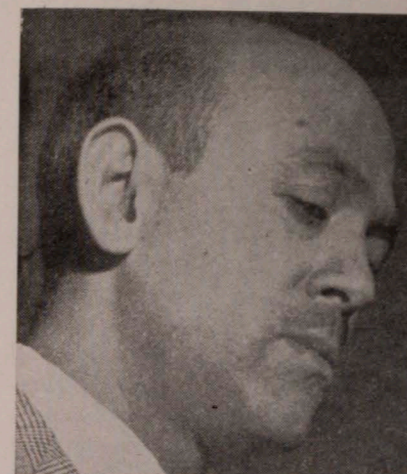
SEGUNDO ACTO: (Dos años después)

CUADRO I.— Una noche del mes de abril.  
CUADRO II.— Dos días después, en la tarde.  
CUADRO III.— La mañana del día siguiente.

DIRECTOR DE ESCENA: Violeta Vidaurre. UTILERIA: Mireya Kulczewsky. APUNTADOR: Leopoldo García. JEFA DE VESTUARIO: Inés Navarrete. MAQUINISTAS: Detmer Aising, Manuel Salvatierra y Gustavo Velis. ASESOR LUMINOTECNICO: Carlos Gorioitía. ELECTRICISTA: Carlos Cabezas. REALIZACION VESTUARIO FEMENINO: Teresa de Gherardi. PORTADA DEL PROGRAMA: Fernando Colina.

Vestuario Masculino: Cortesía de VESTEX  
Lámparas: Gentileza de FAMELA  
Radio: Gentileza de Casa DELUXE

Los decorados han sido realizados en los Talleres del Teatro de Ensayo.



## ROBERTO SARAH

Es el autor de "Una Luz en la Lluvia". De su vasta producción destacamos "Las Idólatras" (1940), "Por encima de los Dioses" (1941), "Algún Día" (1949), primer premio en el concurso teatral de la Universidad de Chile, premio Caupolicán de los Cronistas de Cine, Teatro y Radio, y estrenada en Santiago, Lima y Montevideo. Traducida al inglés y estrenada en Londres. "Un Viajero parte al Alba" (1951) estrenada en Santiago, "Mi Vida es para Tí" (1952), estrenada en Santiago y "Una Luz en la Lluvia", primer premio en el concurso organizado por el Teatro de Ensayo en 1958.

## LUIS A. HEIREMANS

Ha escrito las siguientes obras: "Noche de Equinoccio" (1951), estrenada en Santiago; "La Hora Robada" (1952), premio Municipal de Teatro y estrenada en Santiago; "La Eterna Trampa" (1953), estrenada en Santiago; "Navidad en el Circo" (1954), estrenada por el Teatro de Ensayo en Santiago y Lima, Perú; "La Jaula en el Arbol" (1957), premio de la Crítica, estrenada por el Teatro de Ensayo; "Esta Señorita Trini" (1958), comedia musical en colaboración con Carmen Barros y estrenada por el Teatro de Ensayo; "Los Guenos Verosos" y "Sigue la Estrella" (1958), estrenadas por el Teatro de Ensayo; "Moscas sobre el Mármol" (1958), aún no estrenada y "Es de Contarlo y no Creerlo".





## GABRIELA ROEPKE

En 1954 escribe "La Invitación", premio Municipal de Teatro y Caupolicán de los Cronistas de Cine, Teatro y Radio, estrenada por la Compañía de Miguel Frank; en 1955, "Las Santas Mujeres", estrenada por el Teatro de Ensayo; en 1955, "Los Culpables", estrenada en Lima, Perú, por el Teatro de Ensayo; en 1957, "Una Mariposa Blanca", estrenada por los Carolina Playmakers, North Carolina, Estados Unidos, premio Ronald Holt Playwriting Award de 1958, otorgado por la Universidad de North Carolina, Estados Unidos; "Los Peligros de la Buena Literatura", estrenada por los Carolina Playmakers, North Carolina, Estados Unidos; "La Telaraña", estrenada en 1958 en la Temporada Oficial de la Sociedad de Autores Teatrales de Chile en el Teatro Talía. El Teatro de Ensayo le presenta en este festival, "Juegos Silenciosos".

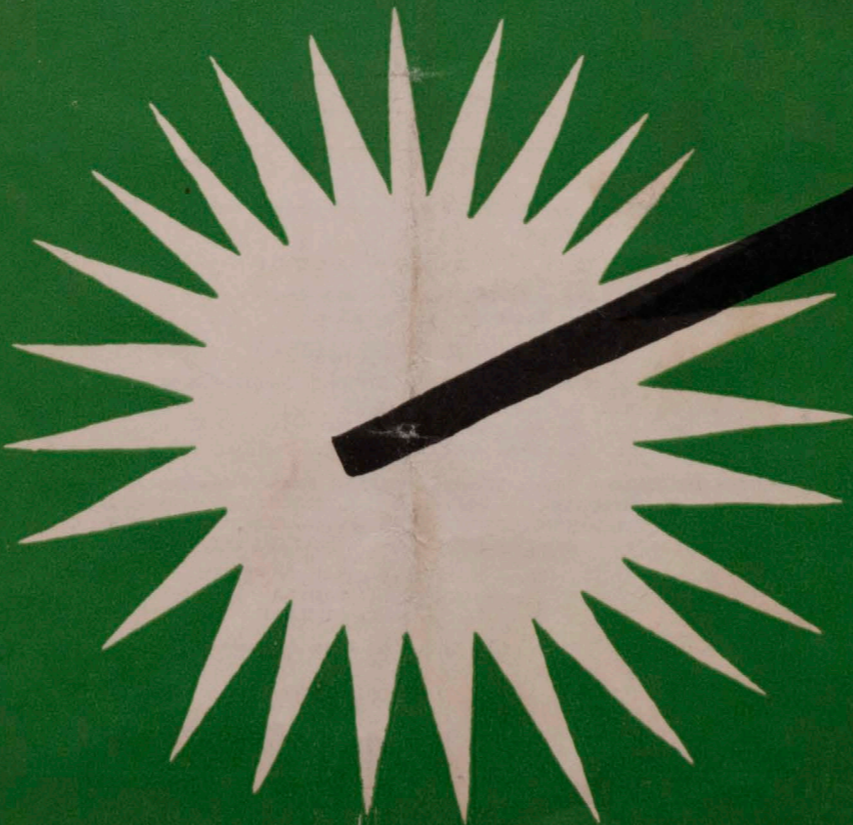
## SERGIO VODANOVIC

En 1952 el Teatro de Ensayo le estrena su primera obra: "El Senador no es Honorable", que obtiene el premio Municipal, el Caupolicán de la Asociación de Cronistas de Cine, Teatro y Radio, el premio Copec de la audición radial "La Mesa Redonda del Teatro" y el Premio del Club de Autores; en 1953 estrena en Santiago y Ciudad de México, "Mi Mujer necesita Marido", y en 1955 estrena en Santiago "La Cigüeña también Espera". En 1958 obtiene junto con Roberto Sarah el Primer Premio en el Concurso del Teatro de Ensayo con "Deja que los Perros Ladren" que ahora estrena el Teatro de Ensayo.



Edit. Universidad Católica

"una luz en la lluvia"  
"es de contarlo y no creerlo"  
"juegos silenciosos"  
"deja que los perros ladren"



Teatro de ensayo

universidad católica

Festival chileno

colina